

Cumulative list of writings of major Kyoto-School thinkers available in Western languages

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
Nishida Kitarō	1936	Brief an den Schriftleiter der Zeitschrift Risō. Trans. by R. Ōki. <i>Cultural Nippon</i> 4/2: 123–8.	CW 13: 137–41
	1936	Logik und Leben. <i>Cultural Nippon</i> 4/4: 365–70.	CW 8: 273–395 [partial]
	1938	Der metaphysische Hintergrund Goethes. Trans. by R. Schinzinger, <i>Goethe</i> 3/2.	CW 12: 138–49
	1939	Die morgenländischen und abendländischen Kulturformen in alter Zeit vom metaphysischen Standpunkt aus gesehen. Trans. by F. Takahashi. <i>Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften</i> , Einzelausgabe, 3–19.	CW 7: 429–53
	1940	Die Einheit des Wahren, des Schönen und des Guten. Trans. by F. Takahashi. <i>Journal of the Sendai International Society</i> , 116–66.	CW 3: 350–91
	1943	Die intelligible Welt. Trans. by Robert Schinzinger in <i>Die intelligible Welt: Drei philosophische Abhandlungen</i> . Berlin: Verlag Walter de Gruyter.	CW 5: 123–85
	1958	The Intelligible World. Trans. by Robert Schinzinger, <i>Intelligibility and the Philosophy of Nothingness</i> (Tokyo: Maruzen, 1958), 68–141.	CW 5: 123–85
	1958	Goethe's Metaphysical Background. Schinzinger 1958, 143–59. Partial translation by J. W. Heisig in J. W. Heisig, Thomas P. Kasulis, and John C. Maraldo, eds., <i>Japanese Philosophy: A Sourcebook</i> (Honolulu: University of Hawai'i Press, 2011), 659–62.	CW 12: 138–49
	1958	The Unity of Opposites. Schinzinger 1958, 161–241.	CW 9: 147–222
	1958	The Problem of Japanese Culture. Wm. Theodore De Bary, ed., <i>Sources of Japanese Tradition</i> (New York: Columbia University Press), Vol. 2, 350–65.	CW 12: 275–394 [partial]
	1963	<i>Ensayo sobre el bien</i> . Trans. by Anselmo Mataix and José M. de Vera (Madrid: Revista de Occidente).	CW 1: 1–200
	1970	Towards a Philosophy of Religion with the Concept of Preestablished Harmony as a Guide. Trans. by David Dilworth. <i>The Eastern Buddhist</i> 3/1: 19–46.	CW 11: 114–46
	1970	<i>Fundamental Problems of Philosophy</i> . Trans. by David Dilworth (Tokyo: Sophia University).	CW 7: 1–454
	1970	Religious Consciousness and the Logic of the Prajñāparamitā Sūtra. Trans. by David Dilworth. <i>Monumenta Nipponica</i> 25: 03–16.	CW 11: 392–412
	1972	General Summary of The System of Self-Consciousness of the Universal. Trans. by Robert J. Wargo, <i>The Logic of Nothingness: An Essay on Nishida Kitarō</i> (Honolulu, University of Hawai'i Press, 2005), 186–216.	CW 5: 419–81
1973	<i>Art and Morality</i> . Trans. by David A. Dilworth and Valdo H. Vigiuelmo (Honolulu: University of Hawai'i Press).	CW 3: 237–545	
1973	Was liegt dem Selbstsein zugrunde? Trans. by Yagi Seiichi. S. Yagi and Ulrich Luz, eds., <i>Gott in Japan: Anstöße zum Gespräch mit japanischen Philosophen, Theologen und Schriftstellern</i> (Munich: Kaiser), 94–112.	CW 11: 392–412	

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1979	Affective Feeling. Trans. by David Dilworth and Valdo Viglielmo in Nitta Yoshihiro and Tatematsu Hirotaka, <i>Japanese Phenomenology</i> . Analecta Husserliana 8 (Boston: Reidel), 223–47.	CW 3: 51–77
	1984	On the Doubt in our Heart. Trans. by Jeff Shore and Fusako Nakazawa. <i>The Eastern Buddhist</i> 17/2: 7–11.	CW 13: 85–9
	1985	La crisis de la cultura japonesa. Trans. by Agustín Jacinto Zavala, <i>Estado y Filosofía</i> (Michoacán: El Colegio de Michoacán), 41–134.	CW 12: 275–394
	1985	El problema de la razón de estado. Jacinto 1985, 135–93.	CW 10: 265–333
	1985	Teoría del kokutai. Jacinto 1985, 195–228.	CW 12: 397–434
	1986	The Logic of Topos and the Religious Worldview. Trans. by Yusa Michiko. <i>The Eastern Buddhist</i> 19/2: 1–29, 20/1: 81–119.	CW 11: 371–464
	1986	“Dieu.” Trans. by Frédéric Girard. <i>Écritures Japonaises</i> , Paris, Centre Georges Pompidou.	CW 1: 96–101
	1987	<i>Intuition and Reflection in Self-Consciousness</i> . Trans. by Valdo H. Viglielmo with Takeuchi Yoshinori and Joseph S. O’Leary (Albany: suny Press).	CW 2: 1–350
	1987	The Logic of the Place of Nothingness and the Religious Worldview. Trans. by David Dilworth, <i>Last Writings: Nothingness and the Religious Worldview</i> (Honolulu: University of Hawai’i Press).	CW 11: 371–464
	1987	Concerning My Logic. Dilworth, <i>Last Writings</i> , 125–6.	CW: 10: 431–2
	1987	An Explanation of Beauty: Nishida Kitarō’s “Bi no Setsumei.” Trans. by Steve Odin, <i>Monumenta Nipponica</i> 42: 211–17.	CW 13: 78–80
	1988	<i>A Study of Good</i> . Trans. by Valdo Viglielmo (Westport: Greenwood Press).	CW 1: 1–200
	1989	<i>Über das Gute</i> . Trans. by Peter Pörtner (Frankfurt: Insel).	CW 1: 1–200
	1990	Selbstidentität und Kontinuität der Welt. Trans. by Elmar Weinmayr, Ōhashi Ryōsuke, <i>Die Philosophie der Kyōto Schule</i> (Freiburg: Karl Alber, 1990), 54–118.	CW 8: 7–189
	1990	Das künstlerische Schaffen als Gestaltungsakt der Geschichte. Trans. by Elmar Weinmayr. Ōhashi 1990, 119–37.	CW 10: 223–41
	1990	<i>An Inquiry into the Good</i> . Trans. by Masao Abe and Christopher Ives (New Haven: Yale University Press).	CW 1: 1–200
	1990	Die Welt als dialektisches Allgemeines. Trans. by Matsudo Yukio, <i>Die Welt als dialektisches Allgemeines: Eine Einführung in die Spätphilosophie von Kitarō Nishida</i> (Berlin: Vista), 115–246.	CW 7: 305–428
	1991	<i>La culture japonaise en question</i> . Trans. by Pierre Lavelle (Paris: Publications Orientalistes de France).	CW 12: 275–394
	1995	<i>Indagación del bien</i> . Trans. by Albert Luis Bixio (Barcelona: Gedisa).	CW 1: 1–200
	1995	The Retirement Speech of a Certain Professor. Trans. by Wayne Yokoyama. <i>The Eastern Buddhist</i> 28/2: 245–7.	CW 12: 168–71
	1995	Gutoku Shinran. <i>The Eastern Buddhist</i> 28/2: 242–4.	CW 1: 407–9

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1995	La experiencia pura. Trans. by Agustín Jacinto Zavala, <i>Textos de la filosofía japonesa moderna</i> (Michoacán: El Colegio de Michoacán, 1995), 67–74.	CW 1: 9–18
	1995	Problemas de la cultura japonesa. Jacinto 1995, 75–102.	CW 14: 389–417
	1995	Discurso ente el Tennō: Sobre la filosofía de la historia. Jacinto 1995, 103–7.	CW 12: 267–72
	1995	Fundamentación filosófica de las matemáticas. Jacinto 1995, 109–52.	CW 11: 237–85
	1995	Lógica del topos y cosmovisión religiosa. Jacinto 1995, 153–233.	CW 11: 371–464
	1996	The Principle of the New World Order. Trans. by Arisaka Yoko, <i>Monumenta Nipponica</i> 51/1: 100–5.	CW 12: 426–34
	1996	L'Essence nationale du Japon. Trans. by Pierre Lavelle. Yves-Marie Allieux, ed., <i>Cent ans de pensée au Japon</i> (Paris: Editions Philippe Picquier), 81–114.	CW 10: 265–333
	1996	<i>L'io e il tu</i> . Trans. by R. Andolfato (Padova: Unipress).	CW 6: 321–427
	1996	Foreword to Tanabe Ryūji, Koizumi Yakumo. Trans. by Yusa Michiko, <i>Monumenta Nipponica</i> 51: 313–16.	CW 1: 410–13
	1996	La beauté de la calligraphie. Trans. by F. Girard. “La philosophie au Japon,” <i>Encyclopédie philosophique universelle</i> , “Le discours philosophique” (Paris : P.U.F.), 605.	CW 12: 150–1
	1996	L'expérience pure. Trans. by F. Girard. “La philosophie au Japon,” <i>Encyclopédie philosophique universelle</i> , “Le discours philosophique” (Paris : P.U.F.), 606–7.	CW 1: 9–17
	1996	La nature libre de la langue japonaise. Trans. by F. Girard. “La philosophie au Japon,” <i>Encyclopédie philosophique universelle</i> , 605.	CW 12: 152–3
	1997	<i>Essai sur le bien, chapitre I & II</i> . Trans. by Ōshima Hitoshi. (Paris: Éditions Osiris).	CW 1: 3–101
	1997	Coincidentia Oppositorum and Love. Trans. by Wayne Yokoyama. <i>The Eastern Buddhist</i> 30/1: 7–12.	CW 14: 301–9
	1997	Unmittelbar Gegebenes. Trans. by N. Gülberg, in: <i>Humanitas</i> 35: 13–63.	CW:
	1997	Gegebenes. Trans. by N. Gülberg, in: <i>Humanitas</i> 35, 1997, 13–63.	CW:
	1997	Über meine Logik, übers. v. K. Kracht, in <i>Zum Verständnis der „Nishida-Philosophie“ unter dem Aspekt des Verhältnisses von Form und Inhalt, Japonica Humboldtiana</i> 1: 216–17.	CW: 10: 431–2
	1998	The Historical Body. Trans. by David Dilworth and Valdo Vigieli, <i>Sourcebook for Modern Japanese Philosophy: Selected Documents</i> (Westport: Greenwood Press, 1998), 37–53.	CW 14: 265–91
	1998	The World as Identity of Absolute Contradiction. Dilworth and Vigieli 1998, 54–72.	CW 9: 305–35
	1998	The Forms of Culture of the Classical Period of East and West seen from the Metaphysical Perspective, Dilworth and Vigieli, 21–36.	
	1998	On National Polity. Dilworth and Vigieli 1998, 78–95.	CW 12: 397–416
	1998	The Principle of the New World Order. Dilworth and Vigieli 1998, 73–7	CW 12: 426–34
	1999	Ort. Trans. by Rolf Elberfeld, <i>Logik des Ortes: Der Anfang der modernen Philosophie in Japan</i> (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1999), 72–139.	CW 4: 208–89
	1999	Vorworte (1911–1914). Trans. by Rolf Elberfeld, <i>Logik des Ortes</i> , 20–71.	CW:
	1999	Ich und Du. Elberfeld 1999, 140–203.	CW 6: 321–427

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1999	Ortlogik und religiöse Weltanschauung. Elberfeld 1999, 204–84.	CW 11: 371–464
	1999	<i>Logique du lieu et vision religieuse du monde</i> . Trans. by Sugimura Yasuhiko and Sylvain Cardonnel (Paris: Editions Osiris).	CW 11: 371–464
	1999	Un étude sur le bien (prefaces and chap. 1). Trans. by Bernard Stevens. <i>Revue philosophique de Louvain</i> 1: 19–29. Reprinted in in B. Stevens, <i>Invitation à la philosophie japonaise: Autour de Nishida</i> . Paris: CNRS, 199–208..	CW 1: 3–17
	1999	Logique prédicative. Trans. by Jacynthe Tremblay. <i>Revue philosophique de Louvain</i> 1: 57–95. Reprinted in Jacynthe Tremblay, <i>Nishida Kitarō: Le jeu de l'individuel et de l'universel</i> (Paris: CNRS Editions, 2000), 159–88.	CW 5: 58–97
	1999	<i>Logique de lieu et vision religieuse du monde</i> (chap. 2). Trans. by Sugimura Yasuhiko and Sylvain Cardonnel. <i>Revue philosophique de Louvain</i> 1: 96–112.	CW 11: 371–464
	2000	Le monde intelligible. Tremblay 2000, 189–228	CW 5: 123–85
	2000	La position de l'individuel dans le monde historique. Tremblay 2000, 229–74.	CW 9: 69–146
	2000	<i>Le lieu</i> . Trans. by Kobayashi Reiko. Editions Osiris.	CW 9: 208–89
	2000	Shinran le pauvre d'esprit à demi tonsuré . Trans. by Frédéric Girard. <i>Logique du lieu et dépassement de la modernité</i> , ed. by Berque (Bruxelles : Ousia), 237–43.	CW 1: 407–9
	2000	Sur ma logique . Trans. by Frédéric Girard. <i>Logique du lieu et dépassement de la modernité</i> , 243–4.	CW 12: 265–6
	2000	Logik und Leben I. Trans. by Nils Gülberg, in: <i>Humanitas</i> 38: 1–86.	CW 8: 273–394
	2001	Logik und Leben II. Trans. by Nils Gülberg, in: <i>Humanitas</i> 39: 23–88.	CW 8: 273–394
	2001	L'intuizione attiva. Trans. by Matteo Cestari, <i>Il corpo e la conoscenza</i> (Venice: Cafoscarina, 2001), 29-64.	CW 8: 541–71
	2001	Saggio sulla filosofia di Cartesio Descartes. Cestari 2001, 65–100.	CW 11: 147–88
	2001	Appendice al Saggio sulla filosofia di Cartesio Descartes. Cestari 2001, 101–6.	CW 11: 189–92
	2001	Wissenschaftliche Methoden I. Trans. by Klaus Kracht. <i>Japonica Humboldtiana</i> 5: 205–50.	
	2002	Wissenschaftliche Methoden II. Trans. by Klaus Kracht. <i>Japonica Humboldtiana</i> 6: 183–249.	
	2002	Über die Geschichtsphilosophie, Trans. by Klaus Kracht. <i>Japonica Humboldtiana</i> 6: 209–17.	
	2002	Das Prinzip der neuen Weltordnung. Trans. by Klaus Kracht. <i>Japonica Humboldtiana</i> 6: 217–24.	CW 12: 426–34
	2002	Supplement zu den gesammelten Aufsätzen zur Philosophie Nr. IV. Trans. by Klaus Kracht. <i>Japonica Humboldtiana</i> 6: 224–49	
	2002	Die verschiedenen Welten. Trans. by C. Steineck, i: Herausgeberkollektiv, ed., <i>Beiträge zur Japanforschung. Festgabe für Peter Pantzer zu seinem sechzigsten Geburtstag</i> (Bonn 2002), 319–38.	
	2002	The Limited Status Program at the College of Humanities at the Imperial University around 1891–1892. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> (Honolulu: University of Hawai'i Press), 41–4.	

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	2002	In Memory of My Deceased Child. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 90–5.	
	2002	Retirement Speech of a Professor. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 224–6.	
	2002	Even the Cat is Dead. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 246–7.	
	2002	On the Scholarly Method: A Public Talk at Hibiya Park. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 271–7.	
	2002	A New Year's Lecture to the Emperor: On the Philosophy of History. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 317–8.	
	2002	My Philosophical Path. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 301–4.	
	2002	In Memory of My Eldest Daughter, Ueda Yayoi. Trans. by M. Yusa, in <i>Zen and Philosophy</i> , 332–5.	
	2003	Le temporel et l'intemporel. Trans. by Jacynthe Tremblay, <i>L'Éveil à soi</i> (CNRS), 55–70.	CW 6: 233–59
	2003	Amour de soi, amour de l'autre et dialectique. Tremblay 2003, 71–93.	CW 6: 260–99
	2003	Je et tu. Tremblay 2003, 50–144.	CW 6: 321–427
	2003	L'auto-identité absolument contradictoire. Tremblay 2003, 145–92.	CW 9: 147–222
	2003	À propos de l'éveil à soi. Tremblay 2003, 193–249.	CW 10: 477–564
	2003	À propos de la philosophie de Descartes. Tremblay 2003, 251–82.	CW 11: 147–88
	2003	On the Role of Religion. Trans. by Gereon Kopf. <i>The Eastern Buddhist</i> 25/1–2: 229–39.	CW 15: 289–96, 331–5
	2003	Compréhension logique et compréhension mathématique. Trans. by Michel Dalissier and Ibaragi Daisuke. <i>Ebisu</i> 31 (2003): 115–59.	CW 1: 250–67
	2004	Wissenschaftliche Methodik. Trans. by R. Elberfeld, <i>Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren</i> 11: 67–72.	
	2004	<i>Das Problem der japanischen Kultur</i> . Trans. by R. Elberfeld, <i>Polylog. Zeitschrift für interkulturelles Philosophieren</i> 11: 73–80.	CW 12: 275–394
	2005	<i>O cercetare asupra binelui</i> . Trans. by Nicolae Mariş and Mircea Itu (Braşov: Editura Oriental Latin, 2005), 246 pp.	CW 1: 1–200
	2005	<i>La logica del luogo e la visione religiosa del mondo</i> . Trad. a cura di Tiziano Tosolini. Palermo: L'Epos, 2005.	CW 11: 371–464
	2005	Auf dem Weg zur Religionsphilosophie - geleitet von der prästabilierten Harmonie. Trans. by T. Kurusu, in <i>Einfluss der Monadenlehre von Gottfried W. Leibniz auf die Philosophie von Kitarō Nishida?</i> (PhD Dissertation, München), 11136.	CW 11: 114–46
	2006	Sobre mi modo de pensar. In Juan Masiá and Juan Haidar, trans., Nishida Kitarō, <i>Pensar desde la nada: Ensayos de filosofía oriental</i> (Salamanca: Sígueme, 2006), 19'20.	CW: 10: 431–2
	2006	La lógica del lugar de la nada y la cosmovisión religiosa. In Juan Masiá and Juan Haidar, <i>Pensar desde la nada</i> , 23–118.	CW: 10: 295–367
	2007	<i>Uno studio sul bene</i> . Trad. A cura di Enrico Fongaro, Introduzione di Giangiorgi Pasqualotto (Torino: Bollati Boringhieri), 224 pp.	CW 1: 1–200

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	2006	Le forme culturali originarie di Oriente e Occidente considerate da un punto di vista metafisico. Giancarlo Vianello, <i>Messaggeri del nulla: La scuola di Kyōto in Europa</i> . (Rubbettino: Soveria Mannelli, 2007), 23–45.	CW 7: 429–53
	2008	L’Autodétermination du maintenant éternel. Trad. par Jacynthe Tremblay. <i>Laval théologique et philosophique</i> 64/2 (2008): 245–76.	CW 6: 181–232
	2008	L’Intuition agissante. Trad. par Kuroda Akinobu. <i>Laval théologique et philosophique</i> 64/2 (2008): 277–93.	CW 8: 541–71
	2009	La dialectique de Hegel considérée de ma position. Trans. by Michel Dalissier and Ibaragi Daisuke. <i>Philosophie</i> 103 (2009): 51–76.	CW 12: 64–84
	2011	My logic. Trans. by J. W. Heisig in <i>Japanese Philosophy: A Sourcebook</i> , 668–9.	CW: 10: 431–2
	2011	Antwort auf die Kritik von Professor Sōda. Trans. by R. Elberfeld, <i>Allgemeine Zeitschrift für Philosophie</i> 36:3: 345–71.	
	2012	Die Welt der Physik. Trans. by T. Kobayashi and M. Groh, in <i>Philosophie der Physik</i> (Leipzig).	
	2012	Basho. Trans. by John W. M. Krummel, in John W. M. Krummel and Shigenori Nagatomo, <i>Place and Dialectic: Two Essays by Nishida Kitarō</i> (Oxford University Press, 2012), 49–102. Partial translation by J. W. Heisig in <i>Japanese Philosophy: A Sourcebook</i> , 649–59.	CW 3: 415–77
	2012	Luogo. Trans. by Enrico Fongaro in Kitarō Nishida, <i>Luogo</i> (Milano: Mimesis), 31–96.	CW 3: 415–77
	2012	Il problema trascurato della coscienza. Trans. by Enrico Fongaro, in <i>Luogo</i> , 97–106.	CW 7: 215–24
	2012	Risposta al professor Soda. Trans. by Enrico Fongaro, in <i>Luogo</i> , 107–34.	CW 3: 497–504
	2012	Logic and Life. Trans. by John W. M. Krummel in <i>Place and Dialectic</i> , 103–73.	CW 8: 273–394
	2012	Expressive Activity. Trans. by William Haver, in Nishida Kitarō, <i>Ontology of Production: 3 Essays</i> (Durham: Duke University Press, 2012), 35–63.	CW 4: 135–72
	2012	The Standpoint of Active Intuition. Trans. by William Haver, in <i>Ontology of Production</i> , 64–143.	CW 8: 107–218
	2012	Human Being. Trans. by William Haver, in <i>Ontology of Production</i> , 144–85.	CW 9: 9–68
	2012	The Unsolved Issue of Consciousness. Trans. by J. W. M. Krummell, <i>Philosophy East and West</i> 62/1: 44–59.	
	2012	Logique du lieu et conception religieuse du monde. Trans. by Jacynthe Tremblay, <i>Théologiques</i> 20/1–2 (2012): 105–48.	CW: 10: 295–367
	2013	Ce qui agit. Trans. by Michel Dalissier, <i>Philosophie japonaise: Le néant, le monde et le corps</i> (Paris: VRIN, 2013), 259–80.	CS 3: 389–413
	2012	Logique du lieu et conception religieuse du monde. Trans. by Jacynthe Tremblay, <i>Théologiques</i> 20/1–2 (2012): 105–48.	CW: 10: 295–367
	2015	De ce que agit à ce qui voit. Trans. by Jacynthe Tremblay (Montréal: Les Presses de l’Université de Montréal), 364 pages.	CW 4 : 249–554

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	2016	Der geschichtliche Leib. Trans. by Leon Krings, <i>European Journal of Japanese Philosophy</i> 1 : 217–46.	CW 14 : 265–92
	2016	<i>Ensaio sobre o bem</i> . Trad. Joaquim Antonio Bernades Carneiro Monteiro (Campinas: Editora PHI), 217 pp.	CW 1: 1–200
	2017	<i>Autoéveil : Le Système des universels</i> . Trans. by Jacynthe Tremblay (Nagoya : Chisokudō Publications), 539 pp.	CW 5 : 3–481
Nishitani Keiji	1959	The Problem of Myth. <i>Religious Studies in Japan</i> (Tokyo: Maruzen), 50–60.	CW 6: 287–301
	1960	Der Buddhismus und das Christentum. <i>Zeitschrift für Kultur und Geschichte Ostasiens</i> 88: 5–32.	CW 6: 257–86
	1960	Der Buddhismus und das Christentum. <i>Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens</i> 88: 5–32.	CW 6: 257–86
	1960	Die religiös-philosophische Existenz im Buddhismus. Richard Wisser, ed. <i>Sinn und Sein: Ein philosophisches Symposium</i> (Tübingen: Max Niemeyer Verlag), 381–98.	CW 17: 89–112
	1960	The Religious Situation in Present-Day Japan. <i>Contemporary Religions in Japan</i> 1: 7–24.	CW 19: 3–20
	1961	Eine buddhistische Stimme zum Thema Entmythologisierung. <i>Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte</i> 13/3–4: 244–62, 345–56.	
	1964	Rationale of the International Institute for Japan Studies. <i>Japan Studies</i> 1/1: 1–8.	
	1964	Japan in the World. <i>Japan Studies</i> 1: 2–9.	
	1965	Harmony of Religion and Science. <i>Japan Studies</i> 1/9: 2–8.	
	1965	Science and Zen. Trans. by Richard DeMartino. <i>The Eastern Buddhist</i> 1/1: 79–108. Reprinted in Frederick Franck, ed., <i>The Buddha Eye: An Anthology of the Kyoto School</i> (New York: Crossroad, 1982), 111–37.	CW 11: 227–61
	1966	The Awakening of Self in Buddhism. Trans. by Bandō Shōjun. <i>The Eastern Buddhist</i> 1/2: 11–1. Reprinted in Franck 1982, 22–30.	CW 17: 79–87
	1966	Reflections on Two Addresses by Martin Heidegger. <i>The Eastern Buddhist</i> 1/2: 48–59. Reprinted in Graham Parkes, ed., <i>Heidegger and Asian Thought</i> (Honolulu: University of Hawai'i Press, 1987), 145–54.	CW 14: 53–69
	1968	A Buddhist Philosopher Looks at the Future of Christianity. <i>Japanese Christian Yearbook</i> (Tokyo: Kyōbunkwan), 108–11.	
	1968	Japan in the Contemporary World. <i>Japan Studies</i> 13: 1–6.	
	1968	Kami and Fundamental Experience. <i>The Concept of Kami</i> (Tokyo: Shinto Studies), 27–9.	
	1969	The I-Thou Relation in Zen Buddhism. Trans. by Norman Waddell. <i>The Eastern Buddhist</i> 11/2: 71–87. Reprinted in Franck 1982, 47–60.	CW 20: 268–76
	1969	On Modernization and Tradition in Japan. Trans. by Kuyama Yasushi and Kobayashi Nobuo, <i>Modernization and Tradition in Japan</i> (Nishinomiya: International Institute for Japan Studies), 69–96.	CW 25: 47–76

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1975	The Significance of Zen in Modern Society. <i>Japanese Religions</i> 8/3: 18–24.	
	1975	(roundtable discussion with Tsukamoto Zenryū and Shibayama Zenkei.) Chinese Zen. <i>The Eastern Buddhist</i> 8/2: 66–93.	
	1976	Zum Geleit. Hans Waldenfels, <i>Absolutes Nichts: Zur Grundlegung des Dialoges zwischen Buddhismus und Christentum</i> . (Freiburg: Herder, 1976), 3–4.	
	1978	The Problem of Time in Shinran. Trans. by Dennis Hirota. <i>The Eastern Buddhist</i> 11/1: 13–26.	CW 18: 211–23
	1980	Foreword. Trans. by James W. Heisig. Hans Waldenfels, <i>Absolute Nothingness: Foundations for a Buddhist-Christian Dialogue</i> (New York: Paulist, 1980), v–vi.	
	1981	Ontology and Utterance. <i>Philosophy East and West</i> 31/1: 29–43.	
	1981	Postwar Japanese Thought: 1945–1960. <i>Japan Christian Quarterly</i> 47/3: 132–78.	Most of chap. 2 of roundtable discussion with Kōsaka Masaaki, Mutō Kazuo, Kuyama Yasushi, Endō Shūsaku, et al.). 『戦後日本精神史』 [Postwar Japanese Intellectual History]. Tokyo: Sōbunsha.
	1982	<i>Religion and Nothingness</i> . Trans. by Jan Van Bragt (Berkeley: University of California Press).	CW 10: 3–319
	1986	<i>Was ist Religion?</i> Trans. by Dora Fischer-Barnicol (Frankfurt: Insel Verlag).	CW 10: 3–319
	1983	Zen and the Modern World. <i>Zen Buddhism Today</i> 1: 19–25.	CW 11: 161–205
	1984	The Standpoint of Zen. Trans. by John C. Maraldo. <i>The Eastern Buddhist</i> 17/1: 1–26.	CW 10: 135–87
	1984	Was bedeutet eigentlich...? <i>Zen Buddhism Today</i> 2: 185–7.	
	1985	All-Einheit als eine Frage. <i>All-Einheit: Wege eines Gedankens in Ost und West</i> . Ed. by Dieter Henrich (Stuttgart: Klett-Cotta), 12–21.	CW 6: 257–86
	1985	Encountering No-Religion. Trans. by Livia Knaul. <i>Zen Buddhism Today</i> 3: 141–4.	
	1985	An Interview with Keiji Nishitani. <i>FAS Society Journal</i> (Summer): 3–9.	
	1985	The Days of My Youth: An Autobiographical Sketch. Trans. by Jeff Shore. <i>FAS Society Journal</i> (Winter): 25–30.	CW 20: 175–84
	1986	The Starting Point of My Philosophy. Trans. by Jeff Shore. <i>FAS Society Journal</i> (Autumn): 24–9.	CW 20: 185–95
	1986	Three Worlds—No Dharma: Where to Seek the Mind? <i>Zen Buddhism Today</i> 4: 119–25.	CW 19: 3–10
	1986	Remembering Dr. Daisetz T. Suzuki. Masao Abe, ed., <i>A Zen Life: D. T. Suzuki Remembered</i> (Tokyo: Weatherhill), 148–59.	CW 21: 115–26
	1986	(interview) Walking on the Waves. <i>Parabola</i> 11/4: 18–27.	
	1986	Modernisierung und Tradition in Japan. Constantin v. Barloewen and Kai Werhahn-Mees, eds., <i>Japan und der Westen</i> (Frankfurt: Fischer Verlag), 183–204.	CW 25: 47–76
	1987	Kōan Zen. <i>FAS Society Journal</i> (Fall): 8–11.	
	1987	“Ikebana: A Glimpse of Emptiness,” trans. by Jeff Shore, <i>Kyoto Journal</i> (Fall 1987) 33–5.	CW 20: 212–19

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1988	(discussion with Kawai Hayao and David Miller.) The Divine in the Contemporary World. Trans. by Mark Unno. <i>Kyoto Journal</i> (Fall): 16–22.	
	1989	Vorbereitende Bemerkungen zu zwei Meßkircher Ansprachen von M. Heidegger. <i>Japan und Heidegger</i> , ed. by Hartmut Buchner. (Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 1989), 147–58.	
	1989	Ein tiefes Gefühl für die Krise der modernen Zivilisation: Nachruf auf M. Heidegger. Buchner, 1989, 193–4.	
	1989	Encounter with Emptiness. Taitetsu Unno, ed., <i>The Religious Philosophy of Nishitani Keiji: The Encounter with Emptiness</i> . (Berkeley: Asian Humanities Press), 1–4.	
	1989	The Japanese Art of Arranged Flowers. Trans. by Jeff Shore. <i>Chanoyu Quarterly</i> 60: 7–16.	CW 20: 212–19
	1990	Vom Wesen der Begegnung. Trans. by Ōhashi Ryūsuke and Hartmut Buchner. Ōhashi Ryūsuke, <i>Die Philosophie der Kyōto Schule</i> (Freiburg: Karl Alber, 1990), 258–74.	CW 11: 342–52
	1990	Die “Verrücktheit” beim Dichter Bashō. Trans. by Engelbert Jorißen. Ōhashi 1990, 275–99.	CW 20: 135–49
	1990	<i>The Self-Overcoming of Nihilism</i> . Trans. by Graham Parkes and Setsuko Aihara. Albany: suny Press.	CW 8: 3–290
	1990	Religious-Philosophical Existence in Buddhism. Trans. by Paul Shepherd. <i>The Eastern Buddhist</i> 23/2: 1–17.	CW 17: 89–113
	1991	<i>Nishida Kitarō</i> . Trans. by J. W. Heisig and Yamamoto Seisaku. Berkeley: University of California Press.	CW 9: 5–327
	1991	A Buddhist Voice in the Demythologizing Debate. Trans. by Richard F. Szimpl. <i>The Eastern Buddhist</i> 24/1: 1–27.	
	1993	Nishitani’s interventions in the <i>Chūōkōron</i> discussions on <i>The World Historical Standpoint and Japan</i> , held with Kōsaka Masaaki, Kōyama Iwao, and Suzuki Shigetaka. Trans. by James W. Heisig. Download: http://nirc.nanzan-u.ac.jp/publications/nlarc/pdf/Rude awakenings/Chuokoron (Nishitani).pdf	『世界史的立場と日本』 (Tokyo: Chūōkōron-sha)
	1995	El nihilismo como existencia. <i>Jacinto</i> 1995, 315–27.	CW 8: 3–16
	1996	The Problem of Anjin in Zen (I). Trans. by Mark L. Blum. <i>The Eastern Buddhist</i> 29/1: 1–32.	CW 11: 33–61
	1998	The Contemporary Era as a Turning Point in World History. Trans. by David Dilworth and Valdo Viglielmo, <i>Sourcebook for Modern Japanese Philosophy: Selected Documents</i> (Westport: Greenwood Press, 1998), 381–4.	CW 4: 295–301
	1998	Concerning the Worldview of the New Japan. Dilworth and Viglielmo 1998, 385–91.	CW 4: 347–55
	1998	The Nation and Religion. Dilworth and Viglielmo 1998, 392–401.	CW 4: 368–80
	1999	<i>La religión y la nada</i> . Trans. by Raquel Bouso García. Madrid: Ediciones Siruela.	CW 10: 3–319
	1999	Emptiness and Sameness. Michele Marra, <i>Modern Japanese Aesthetics</i> (Honolulu: University of Hawai‘i Press), 179–217.	CW 13: 111–60
	2002	L'esistenza religioso-filosofica nel Buddhismo. Trans. by Carlo Saviani. <i>Nichilismo e vacuità del Sè</i> . Ed. by C. Saviani (Napoli), 25–45. See also Saviani 2005.	CW 17: 89–112
	2002	La relazione Io-Tu nel Buddhismo Zen. Trans. by Carlo Saviani. Saviani 2002: 47–65. See also	CW 20: 268–76

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
		Saviani 2005.	
	2002	Il risveglio del Sè ne Buddhismo. Trans. by Carlo Saviani. Saviani 2002: 67–77. See also Saviani 2005.	CW 17: 79–87
	2003	Reflectii asupra a doua cuvântari ale lui Martin Heidegger. Trans. by Nicolae I. Maris. Graham Parkes. Ed., <i>Heidegger si gândirea asiatica</i> (Bucharest: Editura Merc Serv), 137–46.	CW 14: 53–69
	2004	<i>La Religione e il Nulla</i> . Trans. by Carlo Saviani (Roma: Città Nuova).	CW 10: 3–319
	2004	<i>Religia și Nimicul</i> . Trans. by Nicolae Mariș and Mona Mamuela (Bucharest: Editura YES)	CW 10: 3–319
	2005	I giorni della mia giovinezza. Trad. a cura di Carlo Saviani, <i>La relazione io-tu nel buddhismo zen e altri saggi</i> (Palermo: L'Epos, 19–31.	CW 20: 175–84
	2005	Il punto di partenza della mia filosofia. Saviani 2005, 35–50.	CW 20: 185–95
	2005	L'esistenza religioso-filosofica nel budismo. Saviani 2005, 53–80.	CW 17: 89–112
	2005	Il risveglio del sé nel budismo. Saviani 2005, 83–97.	CW 17: 79–87
	2005	La relazione io-tu nel budismo zen. Saviani 2005, 101–25.	CW 20: 268–76
	2005	Ontologia e proferimento. Saviani 2005, 129–61.	
	2005	“L'un et le tout” en question. <i>Ebisu</i> 34: 169–78. Trans. by Sylvain Isaac.	
	2006	<i>On Buddhism</i> . Trans. by Yamamoto Seisaku and Robert E. Carter. Albany: SUNY Press, 175 pp.	CW 17: 182–228
	2006	Una voce buddhista nel dibattito sulla demitizzazione. Giancarlo Vianello, <i>Messaggeri del nulla</i> , 95–124.	
	2007	Mes classiques: <i>Pensées et expériences</i> , et autres. Trans. By Sylvain Isaac, <i>Les Cahiers Philosophiques de Strasbourg</i> 22 (2007): 369–70.	CW 15: 22–4
	2007	On Natsume Sōeki's <i>Meian</i> 明暗 (<i>Light and Darkness</i>). Trans. by Manabu Mayumi, <i>The Eastern Buddhist</i> 38 1-2 (2007): 91–111.	CW 15: 25–46
	2008	Mon point de départ philosophique. Trad. par Sylvain Isaac. <i>Laval Théologique et Philosophique</i> 64/2 (2008): 295–303.	CW 20: 185–95
	2008	Le problème de l'être et la question ontologique. Trad. par Sylvain Isaac et Takada Tadanori. <i>Laval Théologique et Philosophique</i> 64/2 (2008): 305–25.	CW 13: 3–29
	2008	“Préface” à <i>La philosophie japonaise contemporaine</i> (1967). J. W. Heisig and Uehara Mayuko, eds., <i>Frontiers of Japanese Philosophy 3: Origins and Possibilities</i> (Nagoya: Nanzan Institute for Religion and Culture, 2008), 273–6.	
	2008	<i>Dialettica del nichilismo</i> . Trad. a cura di Carlo Saviani (Palermo: L'Epos), 332 pp.	CW 8: 3–290
	2008	K. Nishitani, «"Dieu" et l'expérience fondamentale», in <i>Voies de l'Orient</i> , n°107 (avril-mai-juin 2008), pp. 30-34.	
	2008	My Views on “Overcoming Modernity,” in Richard Calichman, ed. And trans., <i>Overcoming Modernity: Cultural Identity in Wartime Japan</i> (New York: Columbia University Press, 1008), 51–64.	

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	2009	La philosophie japonaise. Trans. by Sylvain Isaac, <i>Revue Philosophique de Louvain</i> 58 (2009): 88–97.	CW 15: 3–11
	2010	La science expérimentale. Trans. by Michel Dalissier and Ibaragi Daisuke, in Nishida Kitarô, <i>La science expérimentale suivi de Explications schématiques</i> (Paris : l'Harmattan, 2010).	CW 9: 223–304
	2010	Explications schématiques. Trans. by Michel Dalissier and Ibaragi Daisuke. Nishida Kitarô, <i>La science expérimentale suivi de Explications schématiques</i> (Paris : l'Harmattan, 2010).	CW 9: 305–25
	2013	Le Zarathoustra de Nietzsche et Maître Eckhart. Trans. by Sylvain Isaac, <i>Théologiques</i> 19, 1–2 (2013).	CW 1: 5–32
	2013	Qu'est-ce que la religion? Trans. by Bernard Stevens, <i>Théologiques</i> 19, 1–2 (2013).	CW 10: 3–52
Takeuchi Yoshinori	1959	Buddhism and Existentialism: The Dialogue between Oriental and Occidental Thought. W. Leibricht, ed., <i>Religion and Culture</i> (New York: Harper)	CW 4: 62–74
	1959	On Sacred Time and Sacred Space. <i>Religious Studies in Japan</i> (Tokyo: Maruzen), 73–5.	
	1961	Il silenzio del Buddha: Un problema di filosofia della religione del Buddismo. <i>Il Pensiero</i> 6/3.	CW 3: 209–32
	1961	Das Problem der Eschatologie bei der Jodo-Schule des japanischen Buddhismus und ihrer Beziehung zu seiner Heilslehre. <i>Oriens Extremus</i> 8/1.	
	1962	Das Schweigen des Buddha: Ein Problem der Religionsphilosophie des Buddhismus. <i>Buddhistische Monatsblätter</i> 8/7–8.	CW 3: 209–32
	1962	Hegel and Buddhism: Nishida's Philosophy and his Dialectic of Absolute Nothingness. <i>Il Pensiero</i> 7.	
	1963	The Philosophy of Nishida. <i>Japanese Religions</i> 3–4: 1–32. Reprinted in Frederick Franck, ed., <i>The Buddha Eye: An Anthology of the Kyoto School</i> (New York: Crossroad, 1982), 179–202.	
	1966	Japanese Philosophy. <i>Encyclopedia Britannica</i> (Chicago), vol. 10 [?]	
	1966	Nishida Kitaro. <i>Encyclopedia Britannica</i> , vol. 16 [?]	
	1966	Watsuji Tetsuro. <i>Encyclopedia Britannica</i> , vol. 23 [?]	
	1967	Introduction to <i>Philosophy as Metanoetics</i> . <i>Japanese Religions</i> 5/2: 29–47. Edited and reprinted in Tanabe Hajime, <i>Philosophy as Metanoetics</i> , trans. by Takeuchi Yoshinori, Valdo Viglielmo, and James W. Heisig (Berkeley: University of California Press), xxxi–xlvi.	
	1967	The Silence of Buddha. <i>Philosophical Studies of Japan</i> 6:4–58.	CW 3: 209–32
	1969	Die Idee der Freiheit von und durch Kausalität im Ur-Buddhismus. <i>Akten des xiv. Internationalen Kongresses für Philosophie in Wien</i> .	
	1971	Hajime Tanabe: A Comparison of Metanoetics with the Philosophy of Freedom. Trans. by Gerald Cooke and Yoshinori Takeuchi. <i>Japanese Religions</i> 7/2.	
	1972	<i>Probleme der Versenkung im Ur-Buddhismus</i> . Ed. by Ernst Benz (Leiden: E. J. Brill)	
	1978	Nishida Kitaro. <i>The New Encyclopedia Britannica</i> (Chicago), 13: 118–20.	
	1980	Shinran and Contemporary Thought. Trans. by Jan Van Bragt. <i>The Eastern Buddhist</i> 12/2: 26–45.	CW 2: 25–45

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1982	Die Bedeutung der "anderen Kraft" im Buddhistischen Heilspfad. <i>Erlösung in Christentum und Buddhismus</i> . Hrsg. v. Andreas Bsteh (Mödling: St. Gabriel)	
	1982	The Meaning of "Other-Power" in the Buddhist Way of Salvation. Trans. by James W. Heisig. <i>The Eastern Buddhist</i> 15/2: 10–27	
	1983	<i>The Heart of Buddhism: In Search of the Timeless Spirit of Primitive Buddhism</i> . Ed. And trans. by James W. Heisig (New Cork: Crossroad). 165 pages.	CW 3: 148–216, 219–41, 309–32
	1986	Buddhist Peace of Heart. Trans. by James W. Heisig. Alistair Kee and Eugene T. Long, eds., <i>Being and Truth: Essays in Honour of John Macquarrie</i> (London: scm Press), 264–75.	CW 3: 297–308
	1986	Der Neue Buddhismus der Kamakurazeit. <i>Fernöstliche Weisheit und Christlicher Glaube: Festgabe für Heinrich Dumoulin, S.J. zur Vollendung des 80, Lebensjahres</i> , Hrsg. v. Hans Waldenfels und Thomas Immoos (Mainz: Matthias-Grünewald).	
	1987	(with John P. Keenan). Buddhist Philosophy. <i>The Encyclopedia of Religion</i> , ed. by Mircea Eliade (New York: Macmillan), 2: 540–6.	
	1987	Nishida Kitaro. Trans. by James W. Heisig. <i>The Encyclopedia of Religion</i> , 10: 456–7.	
	1990	Recollections of Professor Tanabe. Trans. by Mark Unno. James W. Heisig and Taitetsu Unno, eds., <i>The Religious Philosophy of Tanabe Hajime: The Metanoetic Imperative</i> (Berkeley: Asian Humanities Press), 1–11.	
	1999	<i>Il Cuore del Buddhismo: Alla ricerca dei valori originari e perenni del Buddhismo</i> . Trans. by Maria De Giorgi (Bologna: Editrice Missionaria Italiana), 236 pages.	CW 3: 148–216, 219–41, 309–32
Tanabe Hajime	1959	Todesdialektik. Günther Neske, ed., <i>Festschrift Martin Heidegger zum 70. Geburtstag</i> , (Pfullingen), 93–133.	CW 13: 252–76
	1959	Memento Mori. <i>Philosophical Studies of Japan</i> 1: 1–12.	CW 13: 165–75
	1969	The Logic of the Species as Dialectics. Trans. by David Dilworth and Satō Taira. <i>Monumenta Nipponica</i> 24/3: 273–88.	CW 7: 257–69
	1971	Zu Hegels Lehre vom Urteil. <i>Hegel-Studien</i> 6: 211–29.	CW 3: 136–51
	1973	Memento Mori (German translation). Yagi Seiichi and Ulrich Luz, eds., <i>Gott in Japan</i> (Munich: Ch. Kaiser), 113–26.	CW 13: 165–75
	1986	<i>Philosophy as Metanoetics</i> . Trans. by Takeuchi Yoshinori, Valdo Viglielmo, and J. W. Heisig (Berkeley: University of California Press).	CW 9: 1–269
	1989	Die neue Wende in der Phänomenologie: Heideggers Phänomenologie des Lebens. <i>Japan und Heidegger</i> , ed. by Hartmut Buchner. Sigmaringen: Jan Thorbecke Verlag, 89–108.	CW 4: 17–34
		Philosophie der Krise oder Krise der Philosophie? Zu Heideggers Rektoratsrede. <i>Japan und Heidegger</i> , 139–45.	CW 8: 3–9
	1990	Versuch, die Bedeutung der Logik der Spezies zu klären. Trans. by Johannes Laube. Ōhashi Ryōsuke, <i>Die Philosophie der Kyōto Schule</i> (Freiburg: Karl Alber, 1990), 145–95.	CW 6: 466–502
	1990	Die Grenze des Gedichts "Die junge Parze" und ihre Überwindung. Trans. by Johannes	CW 13: 92–109

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
		Laube. Ōhashi 1990, 196–224.	
	1990	Religion, Theology, and Philosophy. Conclusion: Love, Struggle, and Freedom. Ōzaki Makoto, <i>Introduction to the Philosophy of Tanabe: According to the English Translation of the Seventh Chapter of "The Demonstratio of Christianity"</i> (Amsterdam: Editions Rodopi), 127–69.	CW 10: 235–69
	1995	La dialéctica de la lógica de la especie. Trans. by Agustín Jacinto Zavala, <i>Textos de la filosofía japonesa moderna</i> (Michoacán: El Colegio de Michoacán, 1995), 247–50.	CW 7: 253–69
	1995	La especie como base de la estructura praxica de la lógica. Jacinto 1995, 251–81.	CW 7: 345–54
	1995	El carácter religioso de la práctica. Jacinto 1995, 283–305.	CW 7: 345–72
	1998	A New Stage in Historical Reality. Trans. by David Dilworth and Valdo Viglielmo, <i>Sourcebook for Modern Japanese Philosophy: Selected Documents</i> (Westport: Greenwood Press, 1998), 106–14.	
	1998	Christianity, Marxism, and Japanese Buddhism: In Anticipation of a Second Religious Reformation. Dilworth and Viglielmo 1998, 115–58.	CW 10: 271–324
	1998	Religion, Theology, and Philosophy: A Concluding Word on Love, Struggle, and Freedom. Dilworth and Viglielmo 1998, 159–89.	CW 10: 235–69
	2004	The Philosophy of Crisis or a Crisis in Philosophy: Reflections on Heidegger's Rectoral Address. Trans. by David Williams, <i>Defending Japan's Pacific War: The Kyoto School Philosophers and Post-White Power</i> . London: Routledge Curzon, 182–7.	CW 8: 3–9
	2004	On the Logic of Co-Prosperity Spheres: Towards a Philosophy of Regional Blocs. Trans. by David Williams, <i>Defending Japan's Pacific War</i> , 188–99.	
	2006	La dialettica della morte. Giancarlo Vianello, <i>Messaggeri del nulla</i> , 47–80.	CW 13: 252–76
	2006	Memento Mori. Giancarlo Vianello, <i>Messaggeri del nulla</i> , 81–93.	CW 13: 165–75
	2011	<i>Filosofia come metanoetica</i> . Traduzione e permessa a cura de Tiziano Tosolini, Prefazione di Takeuchi Yoshinori (Milano e Udine: Mimesis Edizioni).	CW 9: 1–269
	2011	The Logic of the Specific. Partial trans. by J. W. Heisig in <i>Japanese Philosophy: A Sourcebook</i> , 671–83.	CW 6 <i>passim</i>
	2011	The Philosophy of Dōgen. Partial trans. by Ralf Müller, in <i>Japanese Philosophy: A Sourcebook</i> , 683–8.	CW 5: 443–94
	2013	Ontologie de la vie ou dialectique de la mort? Trans. By Sugimura Yasuhiko, <i>Philosophie japonaise</i> , loc. cit., 292–312.	CW 13: 525–76
	2013	Religione, filosofia e teología. Conclusione: Amore, lotta e libertà. Trans. by Tiziano Tosolini in <i>Il nulla e la croce. Due saggi filosofici su Budhismo e Cristianesimo</i> , 33–77.	CW 10: 235–69
	2013	Cristianesimo, Marxismo e Buddismo giapponese. Per anticipare una seconda riforma religiosa. Trans. by Tiziano Tosolini in <i>Il nulla e la croce. Due saggi filosofici su Budhismo e Cristianesimo</i> , 79–147.	CW 10: 271–324
	2014	Filosofía como metanoética. Trans. by Rebeca Maldonado et al. (Barcelona: Herder), 418	CW 9: 1–269

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
		pages.	
Ueda Shizuteru	1965	<i>Die Gottesgeburt in der Seele und der Durchbruch zur Gottheit: Die mystische Anthropologie Meister Eckharts und ihre Konfrontation mit der Mystik des Zen-Buddhismus</i> (Gütersloh: Gerd Mohn).	
	1965	Der Zen-Buddhismus als "Nicht-Mystik." <i>Transparente Welt: Festschrift zum sechzigsten Geburtstag von Jean Gebser</i> , hrsg. v. Günter Schulz. (Bern und Stuttgart: Huber), 291–313.	
	1966	Der Glaubensbuddhismus: Über den "Nembutsu." <i>Nachrichten der Ostasiengesellschaft</i> , 88:32–44.	
	1967	Über den Sprachgebrauch Meister Eckharts: "Gott muss...": Ein Beispiel für die Gedankengänge der spekulativen Mystik. <i>Glaube, Geist, Geschichte: Festschrift für Ernst Benz zum 60. Geburtstag am 17. November 1967</i> , hrsg. v. Gerhard Müller und Winfried Zeller (Leiden: E. J. Brill), 266–77.	
	1971	LSD Experience and Zen. <i>The Eastern Buddhist</i> , 4/2: 149–52.	
	1971	Maître Eckhart et le Bouddhisme-zen. <i>La vie spirituelle</i> , 124: 33–42.	
	1971	Der Buddhismus and das Problem der Säkularisierung: Zur gegenwärtigen geistigen Situation Japans. <i>Hat die Religion Zukunft?</i> , hrsg. v. O. Schatz (Graz, Wien und Köln: Styria), 255–75.	
	1973	The sayings of Rinzai. A conversation between Daisetsu Suzuki and Shizuteru Ueda. <i>The Eastern Buddhist</i> 6/1: 92–110.	
	1974	Das Nichts und das Selbst im buddhistischen Denken: Zum west-östlichen Vergleich des Selbstverständnisses des Menschen. <i>Studia philosophica: Jahrbuch der Schweizerischen philosophischen Gesellschaft</i> 34:144–61.	
	1975	Das menschliche Selbst und die Lehre von Nichts: Philosophische Aspekte. <i>Universitas: Zeitschrift für Wissenschaft, Kunst und Literatur</i> 30:1047–52.	
	1975	Das wahre Selbst: Zum west-östlichen Vergleich des Personbegriffs. <i>Fernöstliche Kultur: Wolfgang Haenisch zugeeignet von seinem Marburger Studienkreis</i> , hrsg. v. Helga Wormit (Marburg : N. G. Elwert), 1–10.	
	1976	Der Tod im Zen-Buddhismus. <i>Der Mensch und sein Tod</i> , hrsg. v. Johannes Schwartländer (Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht), 162–72.	
	1976	Das denkende Nicht-Denken: "Zen and Philosophie" bei Nishida unter besonderer Berücksichtigung seiner Frühphilosophie der reinen Erfahrung. <i>Denkender Glaube: Festschrift für Carl Heinz Ratschow</i> , hrsg. v. Otto Kaiser (Berlin: DeGruyter), 331–41.	
	1977	Das "Nichts" bei Meister Eckhart and im Zen-Buddhismus unter besonderer Berücksichtigung des Grenzbereiches zwischen Theologie and Philosophie. <i>Transzendenz and Immanenz: Philosophie und Theologie in der veränderten Welt</i> , hrsg. v. Dietrich Papenfuss und Jürgen Söring. (Stuttgart: Kohlhammer) 257–66.	

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1980	Leere and Fülle: Sunyata im Mahayana-Buddhismus. <i>Eranos</i> 45:135–63.	
	1981	Un-Grund and Interpersonalität: Zum Problem des Personengedanken im Zen-Buddhismus. <i>Religionen Geschichte Oekumene: In Memoriam Ernst Benz</i> , hrsg. v. Rainer Flasche und Erich Geldbach (Leiden: E. J. Brill), 205–15.	
	1982	Die Bewegung nach oben und die Bewegung nach unten: Zen-Buddhismus im Vergleich mit Meister Eckhart. <i>Eranos</i> 50:223–72.	
	1982	Nothingness in Meister Eckhart and Zen with particular Reference to the Borderlands of Philosophy and Theology. Trans. by James W. Heisig. Frederick Franck, ed., <i>The Buddha Eye: An Anthology of the Kyoto School</i> (New York: Crossroad, 1982), 157–68.	
	1982	Das Erwachen im Zen-Buddhismus als Wort-Ereignis. <i>Offenbarung als Heilserfahrung im Christentum, Hinduismus und Buddhismus</i> , hrsg. v. Walter Strolz und Shizuteru Ueda (Freiburg im Breisgau: Herder), 209–34.	
	1982	Das Gespräch and das “Mon-Doh” im Zen-Buddhismus. <i>Das Gespräch als Ereignis: Ein semiotisches Problem</i> , hrsg. v. Ernesto Grassi und Hugo Schmale (München: Wilhelm Fink), 45–57.	
	1982	Materialien zu einer Theorie des Bildes und der Ritualisierung im Zen-Buddhismus. <i>Das Gespräch als Ereignis</i> , loc. cit, 159–70.	
	1982	Emptiness and Fullness: Śūnyatā in Mahāyāna Buddhism. Trans. by James W. Heisig and Frederick Greiner. <i>The Eastern Buddhist</i> 15/1: 9–37.	
	1983	Ascent and Descent: Zen Buddhism in Comparison with Meister Eckhart. Trans. by James W. Heisig. <i>The Eastern Buddhist</i> 16/1: 52–73; 16/2: 72–91.	
	1984	Der Zen-Buddhismus und Meister Eckhart. <i>Zen Buddhism Today</i> 2:91–107.	
	1985	Die Zen-Buddhistische Erfahrung des Wahr-Schönen. <i>Eranos</i> 53:197–240.	
	1985	Vorüberlegungen zum Problem der All-Einheit im Zen-Buddhismus. <i>All-Einheit: Weg eines Gedankens in Ost und West</i> , hrsg. v. Dieter Henrich (Stuttgart: Ernst Klett), 136–50.	
	1985	Sein-Nichts-Weltverantwortung im Zen-Buddhismus. <i>Die Verantwortung des Menschen für eine bewohnbare Welt im Christentum, Hinduismus und Buddhismus</i> , hrsg. v. R. Panikkar u. Walter Strolz (Freiburg: Herder), 37–58.	
	1986	Meister Eckharts Predigten: Ihre “Wahrheit” and ihre geschichtliche Situation. <i>Abendländische Mystik im Mittelalter: Symposion Kloster Engelberg 1984</i> . Hrsg. v. Kurt Ruh (Stuttgart: J. B. Metzler), 34–48.	CW 8: 220–46
	1988	Der Ort des Menschen im Noh-Spiel. <i>Eranos</i> 56:69–103.	
	1988	Das Religionsverständnis in der Philosophie Nishida Kitaros. <i>Das Gold im Wachs: Festschrift für Thomas Immoo</i> , hrsg. v. Elisabeth Gössmann und Günter Zobel (München: Judicium), 513–29.	
	1989	Zen Buddhism and the Experience of the Truly Beautiful. <i>The Eastern Buddhist</i> 22/1: 1–36.	
	1989	Eckhart und Zen am Problem “Freiheit und Sprache.” <i>Luther und Shinran, Eckhart und Zen</i> ,	

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
		hrsg. v. M. Kraatz (Köln: E. J. Brill), 21–92.	
	1989	The Horizon for Presenting the Problem of Science and Religion. <i>Zen Buddhism Today</i> 7/1: 136-142	
	1990	Freedom and Language in Meister Eckhart and Zen Buddhism. Trans. by Richard F. Szimpl. <i>The Eastern Buddhist</i> 23/1: 18–59; 24/1 (1991): 52–79.	
	1990	Everyday Zen. Trans. by Jan Van Bragt. <i>Chanoyu Quarterly</i> 62: 38–50, 63: 34–47.	CW 4: 79–133
	1990	Das absolute Nichts im Zen, bei Eckhart und bei Nietzsche. <i>Die Philosophie der Kyôto-Schule. Texte und Einführung</i> . hrsg. v. Ryôsuke Ohashi (Freiburg und München: Alber), 471–502.	
	1991	Das Problem der Sprache in Meister Eckharts Predigten. <i>Probleme philosophischer Mystik</i> , hrsg. v. Elenor Jain und Reinhard Margreiter (St. Augustin: Academia), 95–108.	CW 8: 171–219
	1991	Experience and Language in the Thinking of Kitarô Nishida. 『禅文化研究所起要』 [Annual Report from the Institute for Zen Studies] 17: 91–154.	
	1992	My Teacher. <i>The Eastern Buddhist</i> 25/1: 1–7.	
	1992	The Place of Man in the Noh Play. <i>The Eastern Buddhist</i> 25/2: 59–88.	
	1992–	El Zen de cada día. Trans. by Ana-María Schlüter. <i>Pasos</i> 38 (1992): 7–17; 41 (1993): 3–8; 44 (1993): 3–7; 47 (1994) 3–12.	CW 4: 79–133
	1993	Pure Experience, Self-Awareness: “Basho”. <i>Études Phénoménologiques</i> 18: 63–86.	
	1994	The Practice of Zen. Trans. by Ron Hadley and Thomas L. Kirchner. <i>The Eastern Buddhist</i> , 27/1: 10–29.	
	1994	Gelassenheit im Zen-Buddhismus. <i>Arbeit and Gelassenheit</i> , hrsg. v. Ernesto Grassi und Hugo Schmale (München: Wilhelm Fink), 207–30. Reprinted in <i>Die Macht des Wortes</i> , hrsg. v. Tilo Schabert und Rémi Brague (München: Wilhelm Fink, 1996), 91–113.	
	1994	The Place of Self-Awareness. Trans. by T. Nobuhara and T. Kirchner. F.X. D’sa and R. Mesquita, eds., <i>Hermeneutik der Begegnung. Festschrift für Gerhard Oberhammer</i> (Wien), 203–13.	
	1995	Hermeneutik des Weges durch den Tod. <i>Im Tod gewinnt der Menschsein Selbst: Das Phänomen des Todes in asiatischer und abendländischer Religionstradition</i> , hrsg. v. Gerhard Oberhammer (Wien: Österreichischen Akademie der Wissenschaften), 231–48.	
	1995	Nishida's Thought. Trans. by Jan Van Bragt. <i>The Eastern Buddhist</i> 28/1: 29–47.	CW 1: 263–88
	1995	The Difficulty of Understanding Nishida’s Philosophy. <i>The Eastern Buddhist</i> 28/2: 175–82.	
	1995	Nishida, Nationalism, and the War in Question. Trans. by Jams Heisig. <i>Rude Awakenings: Zen, the Kyoto School, and the Question of Nationalism</i> . Edited by J.W. Heisig and J. Maraldo (Honolulu: University of Hawaii Press), 77–106.	
	1996	Schweigen und Sprechen im Zen-Buddhismus. <i>Die Macht des Wortes</i> . Hrsg. v. T. Schabert u. R. Brague (München), 91–113.	
	1996	Sôseki and Buddhism: Reflections on His Later Works. <i>The Eastern Buddhist</i> 29/2: 172–206; 30/1 (1997): 32–52.	

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
	1996	Phänomenologie des Selbst in der Perspektive des Zen-Buddhismus. <i>Philosophie der Struktur: Fahrzeug der Zukunft?</i> , hrsg. v. Georg Stenger und Margarete Röhrig (Freiburg und München: Alber), 19–42.	
	1999	Glaube and Mystik am Problem “Erfahrung and Sprache.” <i>Homo Medietas: Aufsätze zu Religiosität, Literatur und Denkformen des Menschen vom Mittelalter bis in die Neuzeit. Festschrift für Alois Haas zum 65. Geburtstag</i> , hrsg. v. Claudia Brinker-von der Heyde und Niklaus Largier (Bern und Berlin: Peter Lang), 323–34.	
	1999	Buddhistische Betrachtungen zum Problem “Wiedergeburt.” <i>Wiedergeburt und kulturelles Erbe</i> , hrsg. v. Walter Schweidler (Sankt Augustin: Academia), 37–58.	
	2000	Gottesbegriff, Menschenbild and Weltanfang im Buddhismus. <i>Gottesbegriff, Weltursprung und Menschenbild in den Weltreligionen</i> , hrsg. v. Peter Koslowski (München: Wilhelm Fink), 51–65.	
	2001	Jesus in Contemporary Zen with Special Reference to Keiji Nishitani. <i>Buddhist Perceptions of Jesus</i> , ed. by P. Schmidt-Leukel, G. Köberlin, and J. Th. Götz (St. Ottilien: EOS Verlag), 42–58.	
	2003	La fenomenologia del sé nella prospettiva del buddhismo zen. Trans. by Carlo Saviani. <i>Studi filosofici</i> 25–16 (2003–2003): 259–88.	
	2004	La práctica del Zen. Trans. by Raquel Bouso. Ueda Shizuteru, <i>Zen y la filosofía</i> (Barcelona: Editorial Herder), 25–49.	
	2004	Eckhart y el zen sobre la libertad y el lenguaje.” Trans. by Illana Giner. <i>Zen y la filosofía</i> , 51–134..	
	2004	El pensamiento de Nishida, Trans. by Raquel Bouso. Ueda Shizuteru, <i>Zen y la filosofía</i> , 159–81.	CW 1: 263–88
	2004	Prólogo del autor. Trans. by Raquel Bouso, 7–13.	
	2005	Der Ort des Selbstgewahrens: Eine annotierte Übersetzung. Steffen Döll, <i>Wozu also suchen? Zur Einführung in das Denken von Ueda Shizuteru</i> (München: Judicium, 2005), 78–112.	CW: 6: 245–78
	2005	Foreword to Thomas Yūhō Kirchner, <i>Entangling Vines: Zen Koans of the Shūmon Kattōshū</i> (Kyoto: Tenryū-ji Institute for Philosophy and Religion), xx–xxi.	
	2006	Valutazione generale della mistica di Meister Eckhart. <i>Messaggeri del nulla</i> , 125–60.	
	2011	<i>Wer und was bin ich? Zur Phänomenologie des Selbst im Zen-Buddhismus</i> . Freiburg: Verlag Karl Alber, 304 pp.	

Translations in progress or awaiting publication

Author	Date	Western-language publication / translation	Japanese Source
Nishida Kitarō		<i>Art et morale</i> . Trans. by Britta Boutry.	CW 3: 237–545
		La logique et la vie. Trans. by the Nishida group of inalco.	CW 8: 273–394
		<i>Autoéveil : La Détermination du néant</i> . Trans. by Jacynthe Tremblay	CW 6 : 3-451
Nishitani Keiji		Wisdom and Reason. Trans. By Cindy L. Bentley	CW 13: 31–95
		Qu'est-ce que la religion? (complete translation by Bernard Stevens in progress)	CW 10

Last updated: 10 October 2018